

**वित्त लेखे, संघ सरकार**  
**FINANCE ACCOUNTS, UNION GOVERNMENT**  
 सं. 14—सरकार के ऋण और अन्य ब्याज वाले दायित्वों का विवरण  
 No. 14—STATEMENT OF DEBTS AND OTHER INTEREST BEARING OBLIGATIONS OF GOVERNMENT

कर्ज का ब्यौरा	Description of Loans	1 अप्रैल, 2012 को राशि Amount on 1st April, 2012 2	वर्ष के दौरान वृद्धि Additions during the year 3	वर्ष के दौरान वापसियां Discharges during the year 4	31 मार्च 2013 को राशि Amount on 31st March, 2013 5	भारत के भीतर उगाहे गए ऋण पर दिया गया ब्याज Interest paid on debt raised inside India 6
1	1					(हजार रुपयों में) (In thousands of rupees)
<b>ड-लोक ऋण-</b>	<b>E—PUBLIC DEBT</b>					
6001—केन्द्रीय सरकार का आंतरिक ऋण-	6001— Internal Debt of the Central Government—					
101- बाजार कर्ज	101- Market Loans					
(i) ब्याज वाले बाजार कर्ज	(i) Market loans bearing interest	2,51,65,13,54,37				
(ii) बिना ब्याज वाले बाजार कर्ज	(ii) Market loans not bearing interest	#—3,03,91	55,80,00,00,00	9,06,15,04,30	2,98,38,95,46,16	22,55,20,08,76
(iii) बाजार कर्ज उचंत लेखे	(iii) Market Loans Suspense Account	4,38,69,47	30,80	28,95,00	4,13,09,18	—
		30,80	—30,80	—	—	—
103- खजाना बिल और भारतीय रिजर्व बैंक को जारी की गई सम्बद्ध प्रतिभूतियां	103- Treasury Bills and connected Securities issued to R.B.I.	12,46,55,77,74	54,29,25,50,75	56,24,39,25,50	10,51,42,02,99	1,08,72,58,14
105- अन्तर्राष्ट्रीय वित्तीय संस्थाओं को जारी की गई प्रतिभूतियां	105- Securities issued to International Financial Institutions	2,96,25,59,32	43,22,99,16	17,22,47,09	3,22,26,11,39	—
106- प्रतिकर एवं अन्य बन्धपत्र	106- Compensation and other Bonds	1,87,05,06,14	5,60,17,44	54,42,30,60	1,38,22,92,98	—
107- भारतीय रिजर्व बैंक को जारी की गई विशेष प्रतिभूतियां	107- Special securities issued to Reserve Bank of India	6,76,22,17			10,46,42,99	—
		# 3,70,20,82	—	—		—
108- 182- दिवसीय खजाना बिल	108- 182-Days Treasury Bills	5,20,01,25,00	12,94,34,08,00	11,72,39,25,00	6,41,96,08,00	50,56,87,66
110- 364-दिवसीय खजाना बिल	110- 364-Days Treasury Bills	9,03,77,74,01	13,04,70,80,00	9,03,81,65,00	13,04,66,89,01	96,65,68,13
112- 10 प्रतिशत वाला राहत बांड, 1993	112- 10% Relief Bonds, 1993	13,99,86	—	50	13,99,36	—
114- भारतीय रिजर्व बैंक से अर्थोपाय अग्रिम	114- Ways and Means Advances from RBI	—	12,46,48,00,00	12,46,48,00,00	—	2,48,50,02
115- 14-दिवसीय खजाना बिल	115- 14-Days Treasury Bills	9,78,00,21,79	2,43,75,45,91,00	2,41,69,65,94,00	11,83,80,18,79	42,85,65,20
117- विशेष प्रतिभूतियों के परिवर्तन में जारी विपणन योग्य प्रतिभूतियां	117- Marketable securities issued in conversion of special securities	7,68,17,94,80	—	—	7,68,17,94,80	48,55,56,75

121-	31.3.99 के अनुसार अल्प बचतों के बकाया शेषों की तुलना में जारी की गई केन्द्रीय सरकार की विशेष प्रतिभूतियां	121- Special Central Govt. Securities issued against out standing balances of small savings as on 31.3.99	6,45,69,19,00	—	—	6,45,69,19,00	58,11,22,72
122-	1.4.99 से अल्प बचतों के निवल संग्रहण की तुलना में जारी की गई केन्द्रीय सरकार की विशेष प्रतिभूतियां	122- Special Central Govt. Securities issued against net collections of small savings from 1.4.99	3,32,59,27,65	—	13,02,48,45	3,19,56,79,20	30,68,51,35
123-	रिसर्जेंट इंडिया बांड के संबंध में एम.ओ.वी. लेखे के लिए भारतीय रिजर्व बैंक को जारी की गई विशेष प्रतिभूतियां	123- Special Securities issues to RBI for M.O.V. account in respect of Resurgent India Bonds	3,70,20,82 #—3,70,20,82	—	—	—	—
124-	भारत सहस्राब्दि जमाओं के संबंध में एम.ओ.वी. लेखे के लिए भारतीय रिजर्व बैंक को जारी की गई विशेष प्रतिभूतियां।	124- Special Securities issues to RBI for M.O.V. account in respect of India Millenium Deposits	4,42,84,76	—	—	4,42,84,76	—
125-	केन्द्रीय/राज्य सरकार की विशेष प्रतिभूतियों के मोचन पर प्राप्त राशियों के पुननिवेश की तुलना में राष्ट्रीय अल्प बचत निधि को जारी की गई केन्द्रीय सरकार की विशेष प्रतिभूतियां	125- Special Central Govt. Securities issued to NSSF against reinvestment of sums received on redemption of special central/State Govt. securities	11,03,54,34,00	99,28,00,00	—	12,02,82,34,00	99,92,18,06
128-	डाक जीवन बीमा के अंतर्गत शेषों के प्रतिभूतिकरण की तुलना में जारी विशेष प्रतिभूतियां	128- Special Securities issued against securitization of balances under Postal Life Insurance	1,40,00,00,00	68,93,68,40	—	2,08,93,68,40	—
<b>जोड़— केन्द्रीय सरकार का आंतरिक ऋण</b>		<b>Total — Internal Debt of the Central Government</b>	<b>3,23,06,22,21,70</b>	<b>3,94,47,29,14,75</b>	<b>3,41,07,85,35,44</b>	<b>3,76,45,66,01,01</b>	<b>**28,18,90,56,59</b>

\*\* 'अन्य आंतरिक ऋण पर ब्याज' से संबंधित ₹17,82,06,62 (हजार) और ऋण प्रबंधन से संबंधित ₹7,31,54,47 (हजार) शामिल हैं जिसके लिए मुख्य शीर्ष 6001 के नीचे कोई तदनु रूपी लघु शीर्ष नहीं है। ₹8,71 (हजार) 'स्वर्ण बांड 1998' से संबंधित हैं।

\*\* Includes ₹17,82,06,62 (th) relating to 'Interest on Other Internal Debt' and ₹7,31,54,47 (th) relating to Management of Debt for which there are no corresponding minor heads below M.H. 6001. ₹8,71 (th) relates to 'Gold Bonds 1998'.

# पिछले वर्ष के गलत वर्गीकरण के परिशोधन के लिए पूर्व अवधि समायोजन को दर्शाता है।

# Represents Prior Period Adjustment to rectify misclassification in previous years.

**वित्त लेखे, संघ सरकार**  
**FINANCE ACCOUNTS, UNION GOVERNMENT**  
सं. 14 —सरकार के ऋण और अन्य ब्याज वाले दायित्वों का विवरण— *जारी*

No. 14—STATEMENT OF DEBTS AND OTHER INTEREST BEARING OBLIGATIONS OF GOVERNMENT—*contd.*

कर्ज का ब्यौरा	Description of Loans	1 अप्रैल, 2012 को राशि Amount on 1st April, 2012	वर्ष के दौरान वृद्धियां Additions during the year	वर्ष के दौरान वापसियां Discharges during the year	31 मार्च, 2013 को राशि Amount on 31st March, 2013	भारत से बाहर उगाहे गए ऋणों पर दिया गया ब्याज Interest paid on debt raised outside India
1	1	2	3	4	5	6 (हजार रुपयों में) (In thousands of rupees)

**ड-लोक ऋण— जारी**

**E—PUBLIC DEBT—*contd.***

6002- विदेशी ऋण—	6002— External Debt—					
207- यूरोपीय आर्थिक समुदाय से कर्ज	207— Loans from the European Economic Community	—69,27,09	—	7,88,15	##—77,15,24	5096
208- फ्रांस की सरकार से कर्ज	208— Loans from the Government of France	—24,02,77,06	1,50,09,82	2,27,27,80	##—24,79,95,04	34,03,13
209- जर्मन संघीय गणराज्य की सरकार से कर्ज	209— Loans from the Government of Federal Republic of Germany	28,42,63,96	4,43,03,34	9,00,78,01	23,84,89,29	1,90,30,94
213- अंतर्राष्ट्रीय विकास संघ से कर्ज	213— Loans from the International Development Association	5,46,60,74,96	55,53,30,79	50,74,90,07	5,51,39,15,68	10,61,28,24
214- कृषि विकास के लिए अंतर्राष्ट्रीय निधि से कर्ज	214— Loans from International Fund for Agricultural Development	6,10,82,38	1,46,99,23	59,91,48	6,97,90,13	15,02,26
216- अंतर्राष्ट्रीय पुनर्निर्माण और विकास बैंक से कर्ज	216— Loans from the International Bank for Reconstruction and Development	3,87,77,12,13	32,69,16,83	29,93,45,78	3,90,52,83,18	5,02,29,39
217- जापान की सरकार से कर्ज	217— Loans from the Government of Japan	3,62,07,34,89	79,12,41,35	41,15,69,51	4,00,04,06,73	14,75,07,52
218- अरब आर्थिक विकास के लिए कुवैत निधि से कर्ज	218— Loans from Kuwait fund for Arab Economic Development	79,46,08	—	—	79,46,08	—
221- पेट्रोल निर्यातक देशों के संगठन की विशेष निधि से कर्ज	221— Loans from the Organisation of Petroleum Exporting Countries Special Fund	18,76,86	20,81,78	10,10,03	29,48,61	1,96,08
223- स्विस महासंघ की सरकार और स्विस बैंक से कर्ज	223— Loans from the Government of Swiss Confederation and Swiss Bank	—5,52,37	—	4,36,76	##—9,89,13	85,05

226- अंतर्राष्ट्रीय विकास अभिकरण, संयुक्त राज्य अमरीका से कर्ज	226— Loans from the Agency for International Development U.S.A.	—5,60,14,46	—	1,10,58,35	##—6,70,72,81	41,75,78
227- पीएल-480 परिवर्तनीय स्थानीय मुद्रा क्रेडिट के अंतर्गत संयुक्त राज्य अमरीका की सरकार से कर्ज	227— Loans from the Government of U.S.A. under PL-480 convertible local currency Credits	—4,37,20,93	—	41,58,90	##—4,78,79,83	6,07,03
228- संयुक्त राज्य अमरीका की सरकार से अन्य विविध कर्ज	228— Other Miscellaneous Loans from the Government of U.S.A.	2,09,20,72	—	—	2,09,20,72	—
230- सोवियत परिसंघ की सरकार से कर्ज	230— Loans from the Government of Russian federation	29,93,35,85	11,78,43,98	10,25,05,21	31,46,74,62	2,58,31,57
233- स्वीडन की सरकार से कर्ज	233— Loans from the Government of Sweden	1,19,50,00	—	—	1,19,50,00	—
250- एशियाई विकास बैंक से कर्ज	250— Loans from Asian Development Bank	3,32,50,39,57	48,11,84,48	15,35,98,66	3,65,26,25,39	4,31,82,78
296- अंतर्राष्ट्रीय चीनी संगठन	296— International Sugar Organisation	6,15,14	—	—	6,15,14	—
298- रक्षा प्रमाण पत्र	298— Defence Certificates	1,13	—	—	1,13	—
503- अंतर्राष्ट्रीय विकास संघ से कर्जों के समायोजन के लिए प्रतीक्षारत ऋण	503— Debt Awaiting Adjustment of loans from IDA	29,25,87,03	**—80,47,07	—	28,45,39,96	—
504- अंतर्राष्ट्रीय पुनर्निर्माण और विकास बैंक से कर्जों के समायोजन के लिए प्रतीक्षारत ऋण	504— Debt awaiting adjustment of loans from IBRD	2,33,21,25	**—1,97,31,22	—	35,90,03	—
505- एशियाई विकास बैंक से कर्जों के समायोजन के लिए प्रतीक्षारत ऋण	505— Debt awaiting adjustment of loans from ADB	5,89,98,53	1,21,43,53	—	7,11,42,06	—
507- जापान सरकार से कर्जों के समायोजन के लिए प्रतीक्षारत ऋण	507— Debt awaiting adjustment to loans from(GOJP), Japan	37,92,26	**—20,98,00	—	16,94,26	—
<b>जोड़-विदेशी ऋण</b>	<b>TOTAL—EXTERNAL DEBT</b>	<b>17,00,87,60,83</b>	<b>2,33,08,78,84</b>	<b>1,61,07,58,71</b>	<b>*17,72,88,80,96</b>	<b>40,19,30,73</b>
<b>जोड़-लोक ऋण</b>	<b>TOTAL—PUBLIC DEBT</b>	<b>3,40,07,09,82,53</b>	<b>3,96,80,37,93,59</b>	<b>3,42,68,92,94,15</b>	<b>3,94,18,54,81,97</b>	<b>28,59,09,87,32</b>

## ऋणात्मक शेष विनिमय विभिन्नता के कारण हानियों को दर्शाता है जिसका समायोजन कर्जों के पूर्ण रूप से चुकाए जाने पर किया जाएगा ।

## The Minus balance represents losses due to exchange variations which will be adjusted when the loans are fully repaid.

\* 31-3-2013 की स्थिति के अनुसार विनिमय दरों पर परिवर्तित बाह्य ऋण पृष्ठ 434-435 के विवरण के अनुसार ₹33,20,03.70 करोड़ है। यदि बाह्य ऋण वर्तमान विनिमय दर पर लिया जाता है तो कुल लोक ऋण ₹4,09,65,69.71 करोड़ होगा।

\* The external debt converted at the exchange rates as on 31.3.2013 works out to ₹33,20,03.70 crores vide statement at pages 434-435. If external debt is taken at current exchange rate, the total public debt would be ₹4,09,65,69.71 crores.

\*\* ऋणात्मक प्रविष्टि पिछले वर्ष के शेष का समायोजन किए जाने के कारण है।

\*\* Minus booking is due to adjustment of last years balance.

## वित्त लेखे, संघ सरकार

## FINANCE ACCOUNTS, UNION GOVERNMENT

सं. 14 —सरकार के ऋण और अन्य ब्याज वाले दायित्वों का विवरण—*जारी*No. 14—STATEMENT OF DEBTS AND OTHER INTEREST BEARING OBLIGATIONS OF GOVERNMENT—*contd.*

कर्ज का ब्यौरा	Description of Loans	1 अप्रैल, 2012 को राशि Amount on 1st April, 2012 2	वर्ष के दौरान वर्द्धियां Additions during the year 3	वर्ष के दौरान वापसियां Discharges during the year 4	31 मार्च, 2013 को राशि Amount on 31st March, 2013 5 (हजार रुपयों में) (In thousands of rupees)
1	1				
I.—अल्प बचतें, भविष्य निधि आदि— (ख) राज्य भविष्य निधियां—	I.— Small Savings, Provident Fund etc.— (b) State Provident Funds —				
8009— राज्य भविष्य निधियां—	8009— State Provident Funds —				
01— सिविल—	01— Civil —				
101— सामान्य भविष्य निधि	101— General Provident Fund	6,40,09,44,39	2,37,91,20,25	1,78,70,98,93	6,99,29,65,71
102— अंशदायी भविष्य निधि	102— Contributory Provident Fund	5,22,10,05	10,67,68	23,62,84	5,09,14,89
103— भारतीय सिविल सेवा भविष्य निधि	103— ICS Provident Fund	2,01	—	—	2,01
104— अखिल भारतीय सेवा भविष्य निधि	104— All India Services Provident Fund	41,94,57	16,50,67	9,00,20	49,45,04
जोड़—(01)	Total (01)	<u>6,45,73,51,02</u>	<u>2,38,18,38,60</u>	<u>1,79,03,61,97</u>	<u>7,04,88,27,65</u>
02— रक्षा—	02— Defence—				
101— रक्षा बचत भविष्य निधि	101— Defence Savings Provident Fund	7,33	—	—	7,33
102— रक्षा सेवा अधिकारी भविष्य निधि	102— Defence Services Officers Provident Fund	49,56,95,08	18,89,79,47	11,63,71,96	56,83,02,59
103— रक्षा सेवा कार्मिक भविष्य निधि	103— Defence Services Personnel Provident Fund	2,91,60,12,06	1,25,81,35,79	1,04,29,24,57	3,13,12,23,28
104— भारतीय आयुध कारखाना कामगार भविष्य निधि	104— Indian Ordnance Factories Workmen's Provident Fund	13,52,31	*—91	*—4,00	13,55,40

105-	भारतीय नौ सेना डाकयार्ड कामगार भविष्य निधि	105—	Indian Naval Dockyard Workmen's Provident Fund	39,83	—	—	39,83
106-	अन्य विविध भविष्य निधि	106—	Other Miscellaneous Provident Fund	28	6	*—72	1,06
	जोड़—(02)		Total (02)	<u>3,41,31,06,89</u>	<u>1,44,71,14,41</u>	<u>1,15,92,91,81</u>	<u>3,70,09,29,49</u>
03-	रेलवे—	03—	Railways—				
101-	राज्य रेलवे भविष्य निधि	101—	State Railways Provident Fund	2,40,32,47,29	76,30,24,54	55,02,41,10	2,61,60,30,73
102-	रेल कार्मिक भविष्य निधि को अंतरित	102—	Transferred Railways Personnel Provident Fund	35,36	—	—	35,36
	जोड़—(03)		Total (03)	<u>2,40,32,82,65</u>	<u>76,30,24,54</u>	<u>55,02,41,10</u>	<u>2,61,60,66,09</u>
04-	ब्याज उचंत—	04—	Interest Suspense—				
101-	ब्याज उचंत लेखा	101—	Interest Suspense Account	1,52,33	*—8,40	—	1,43,93
	जोड़ (04)		Total (04)	<u>1,52,33</u>	<u>—8,40</u>	<u>—</u>	<u>1,43,93</u>
60-	अन्य भविष्य निधियां—	60—	Other Provident Funds—				
101-	कामगार अंशदायी भविष्य निधि	101—	Workmen's Contributory Provident Fund	10,90,88	*—17	15	10,90,56
102-	अंशदायी भविष्य पेंशन निधि	102—	Contributory Provident Pension Fund	13,74	—	—	13,74
103-	अन्य विविध भविष्य निधियां	103—	Other Miscellaneous Provident Funds	1,24,53	*—2,34	—	1,22,19
	जोड़ (60)		Total (60)	<u>12,29,15</u>	<u>—2,51</u>	<u>15</u>	<u>12,26,49</u>
	जोड़—राज्य भविष्य निधियां		TOTAL-STATE PROVIDENT FUNDS	<u>12,27,51,22,04</u>	<u>4,59,19,66,64</u>	<u>3,49,98,95,03</u>	<u>13,36,71,93,65</u>

\* ऋणात्मक आंकड़े पिछले वर्षों के गलत वर्गीकरण के परिशोधन के कारण हैं।

\* Minus figure is due to rectification of misclassification in previous years.

## वित्त लेखे, संघ सरकार

## FINANCE ACCOUNTS, UNION GOVERNMENT

सं. 14—सरकार के ऋण और अन्य ब्याज वाले दायित्वों का विवरण—*जारी*No. 14—STATEMENT OF DEBTS AND OTHER INTEREST BEARING OBLIGATIONS OF GOVERNMENT—*contd.*

कर्ज का ब्यौरा	Description of Loans	1 अप्रैल, 2012 को राशि Amount on 1st April, 2012 2	वर्ष के दौरान वृद्धियां Additions during the year 3	वर्ष के दौरान वापसियां Discharges during the year 4	31 मार्च, 2013 को राशि Amount on 31st March, 2013 5 (हजार रुपयों में) (In thousands of rupees)
1	1				
I.—अल्प बचतें, भविष्य निधियां आदि— <i>जारी</i> (ग) अन्य लेखे—	I.—Small Savings, Provident Funds etc.— <i>contd.</i> (c) Other Accounts—				
..... - न्यास और धर्मादा—	8010— Trusts and Endowments—				
102— अवध के भूतपूर्व नरेश द्वारा धर्मादा	102— Endowment by the Late King of Oudh	91,04	—	—	91,04
104— धर्मार्थ और शिक्षा संस्थाओं के लिए धर्मादा	104— Endowments for Charitable and Educational Institutions	12	—	—	12
105— अन्य न्यास	105— Other Trusts	19,23	—	—	19,23
जोड़—न्यास और धर्मादा	TOTAL—TRUSTS AND ENDOWMENTS	1,10,39	—	—	1,10,39
8011— बीमा और पेंशन निधियां—	8011— Insurance and Pension Funds—				
101— डाक बीमा और आजीवन वार्षिकी निधि	101— Postal Insurance and Life Annuity Fund	1,77,49,10,11	72,90,51,39	95,62,71,97	1,54,76,89,53
102— परिवार पेंशन निधियां	102— Family Pension Funds	6,10	—	—	6,10
103— केन्द्रीय सरकारी कर्मचारी समूह बीमा योजना	103— Central Government Employees' Group Insurance Scheme	42,05,33,94	5,02,60,01	4,71,39,95	42,36,54,00
104— संघ राज्य क्षेत्र कर्मचारी समूह बीमा योजना	104— Union Territory Employees Group Insurance Scheme	2,18,72,29	24,41,55	12,83,15	2,30,30,69
106— अन्य बीमा और पेंशन निधियां जोड़—बीमा और पेंशन निधियां	106— Other Insurance and Pension Funds TOTAL—INSURANCE AND PENSION FUNDS	62,86 2,21,73,85,30	— 78,17,52,95	53,35 1,00,47,48,42	9,51 1,99,43,89,83

8012— विशेष जमा और लेखे—	8012— Special Deposits and Accounts—				
103— ग्रामीण विद्युतीकरण निगम को जारी की गई विशेष प्रतिभूतियां	103— Special Securities Issued to Rural Electrification Corporation	1,62,83,05	—	—	1,62,83,05
104— आईडीबीआई को जारी विशेष प्रतिभूतियां	104— Special Securities issued to I.D.B.I.	0			
		#1,00,00,00	—	—	1,00,00,00
105— भारतीय यूनिट ट्रस्ट को जारी की गई विशेष प्रतिभूतियां	105— Special Securities Issued to Unit Trust of India	4,00,00,00	—	—	4,00,00,00
107— भविष्य, अधिवर्षिता और उपदान निधि द्वारा विशेष जमा	107— Special Deposits by Provident, Superannuation and Gratuity Fund	10,26,36,09,18	—	4,65,12,22	10,21,70,96,96
108— अन्तर्राष्ट्रीय मुद्रा कोष में विशेष आहरण अधिकार	108— Special Drawing Rights at the I.M.F.	8,69,37,21	33,93,04	45,04,61	8,58,25,64
109— आयकर वार्षिकी जमा	109— Income Tax Annuity Deposits	16,22,76	—	—	16,22,76
110— अनिवार्य जमा	110— Compulsory Deposits	31,71,68	—	—	31,71,68
115— साधारण बीमा निगम और इसकी सहायक कम्पनियों द्वारा जमा	115— Deposits by the General Insurance Corporation and its Subsidiaries	7,08,40,75	—	7,08,40,75	—
116— भारतीय जीवन बीमा निगम द्वारा जमा राशियां	116— Deposits by the Life Insurance Corporation of India	33,26,33	—	33,26,33	—
119— राष्ट्रीय जमा योजना	119— National Deposit Scheme	69,00	—	—	69,00
120— राष्ट्रीयकृत बैंकों को जारी की गई विशेष प्रतिभूतियां	120— Special Securities Issued to Nationalised Banks	98,55,21,15	—	—	98,55,21,15
121— कर्मचारी राज्य बीमा निगम द्वारा विशेष जमा	121— Special Deposits by the Employees State Insurance Corporation	89,50,57,95	7,16,04,56	—	96,66,62,51
123— कर्मचारी भविष्य निधि योजना की विशेष जमा (प्रशासन निधि)	123— Special Deposits of Employees Provident Fund Scheme (Administration Fund)	90,74,42,59	19,45,78,53	—	1,10,20,21,12
124— कर्मचारी निक्षेप सहबद्ध बीमा योजना की विशेष जमा (प्रशासन निधि)	124— Special Deposits of Employees Deposits Linked Insurance Scheme (Administration Fund)	12,94,20,93	1,44,57,04	—	14,38,77,97
125— पेट्रोलियम बंधपत्र	125— Petroleum Bonds	14,01,87,30,45	—	57,62,85,00	13,44,24,45,45

# पिछले वर्ष के गलत वर्गीकरण के परिशोधन के लिए पूर्व अवधि समायोजन को दर्शाता है।

# Represents Prior Period Adjustment to rectify misclassification in previous years.

## वित्त लेखे, संघ सरकार

## FINANCE ACCOUNTS, UNION GOVERNMENT

सं. 14—सरकार के ऋण और अन्य ब्याज वाले दायित्वों का विवरण—*जारी*No. 14—STATEMENT OF DEBTS AND OTHER INTEREST BEARING OBLIGATIONS OF GOVERNMENT—*contd.*

कर्ज का ब्यौरा	Description of Loans	1 अप्रैल, 2012 को राशि Amount on 1st April, 2012 2	वर्ष के दौरान वृद्धियां Additions during the year 3	वर्ष के दौरान वापसियां Discharges during the year 4	31 मार्च, 2013 को राशि Amount on 31st March, 2013 5 (हजार रुपयों में) (In thousands of rupees)
1	1				
I.— अल्प बचते, भविष्य निधियां आदि— <i>जारी</i>	I.— Small Savings, Provident Funds etc.— <i>contd.</i>				
126— भारतीय औद्योगिक विकास बैंक को प्रतिबलित परिसंपत्तियों को ध्यान में रखते हुए प्रतिबलित परिसंपत्ति स्थिरीकरण निधि को जारी विशेष प्रतिभूतियां	126— Special Securities issued to stressed assets stabilisation fund in consideration of stressed assets of IDBI	53,41,00,00 #—1,00,00,00	—	3,00,00,00	49,41,00,00
127— भारतीय खाद्य निगम को जारी विशेष प्रतिभूतियां	127— Special Securities issued to Food Corporation of India	1,62,00,00,00	—	—	1,62,00,00,00
129— उर्वरक सहायता के लिए क्षतिपूर्ति के रूप में उर्वरक कंपनियों को जारी विशेष बांड	129— Issue of Special Bonds to Fertilisers Companies as compensation towards fertiliser subsidy	1,57,04,72,75	—	—	1,57,04,72,75
जोड़	TOTAL	<u>31,14,66,05,78</u>	<u>28,40,33,17</u>	<u>73,14,68,91</u>	<u>30,69,91,70,04</u>
8013 अन्य जमा और लेखे	8013 Other Deposits and Accounts				
01— सेवानिवृत्त होने वाले कर्मचारियों के लिए जमा योजनाएं—	01— Deposit Schemes for Retiring Employees—				
101— सेवानिवृत्त होने वाले सरकारी कर्मचारियों के लिए जमा योजना, 1989	101— Deposits Scheme for Retiring Government Employees, 1989	—64,90,14	—	60,72	@—65,50,86
102— सार्वजनिक क्षेत्र की कम्पनियों के सेवानिवृत्त होने वाले कर्मचारियों के लिए जमा योजना, 1991	102— Deposit Scheme for Retiring Employees of Public Sector Companies, 1991	24,04,04	—	3,84	24,00,20
जोड़—(01)	Total (01)	<u>—40,86,10</u>	<u>—</u>	<u>64,56</u>	<u>—41,50,66</u>

60-	अन्य जमा योजनाएं	60—	Other Deposit Schemes				
101-	ग्रामीण महिलाओं के लिए महिला समृद्धि योजना	101—	Mahila Samriddhi Yojana for Rural Women	4,05,66	—	79,53	3,26,13
	जोड़—(60)		Total (60)	4,05,66	—	79,53	3,26,13
	जोड़—अन्य जमा और लेखे		TOTAL—Other Deposits and Accounts	—36,80,44	—	1,44,09	—38,24,53
	जोड़—अन्य लेखे		TOTAL—OTHER ACCOUNTS	33,36,04,21,03	1,06,57,86,12	1,73,63,61,42	32,68,98,45,73
(घ)	डाकघर बीमा निधि	(d)	Post Office Insurance Fund —				
8014-	डाकघर बीमा स्कीमें	8014—	Postal Life Insurance Schemes —				
01-	डाकघर बीमा स्कीमें	01—	Postal Life Insurance Schemes				
101-	31 अक्टूबर 2009 को निवल पीएलआई समग्र निधि	101—	Net PLI Corpus as on 31st October 2009	—	1,27,94	—	1,27,94
102-	पीएलआई आजीवन बीमा स्कीमें	102—	PLI Whole Life Assurance Schemes	—	75,59	18	75,41
104-	पीएलआई बन्दोबस्ती बीमा स्कीमें	104—	PLI Endowment Assurance Schemes	—	4,08	—	4,08
	जोड़ (01)		Total (01)	—	2,07,61	18	2,07,43
	जोड़— डाक जीवन बीमा स्कीमें		TOTAL—Postal Life Insurance Schemes	—	2,07,61	18	2,07,43
	जोड़—डाकघर बीमा निधि		TOTAL—POST OFFICE INSURANCE FUND	—	2,07,61	18	2,07,43
	जोड़—राज्य भविष्य निधियां, अन्य लेखे और डाकघर बीमा निधि		TOTAL—State Provident Funds, Other Accounts and Post Office Insurance Fund	45,63,55,43,07	5,65,79,60,37	5,23,62,56,63	46,05,72,46,81
	जोड़—ऋण और अन्य ब्याज वाले दायित्व		TOTAL—Debts and other interest bearing obligations	3,85,70,65,25,60	4,02,46,17,53,96	3,47,92,55,50,78	4,40,24,27,28,78

@ जांच की जा रही है।

@ Under investigaton.

# पिछले वर्ष के गलत वर्गीकरण के परिशोधन के लिए पूर्व अवधि समायोजन को दर्शाता है।

# Represents Prior Period Adjustment to rectify misclassification in previous years.

## वित्त लेखे, संघ सरकार

## FINANCE ACCOUNTS, UNION GOVERNMENT

सं. 14—सरकार के ऋण और अन्य ब्याज वाले दायित्वों का विवरण—समाप्त

No. 14—STATEMENT OF DEBTS AND OTHER INTEREST BEARING OBLIGATIONS OF GOVERNMENT—concl'd.

विदेशी मुद्रा में विदेशी ऋण, विदेशी मुद्रा/रुपए (करोड़) में अंत शेष तथा अपनाई गई विनिमय दर (31-3-2013) का ब्योरा दर्शाने वाला विवरण

Statement Showing details of Foreign Loans in Foreign Currencies, closing balances in Foreign currencies/rupees (crores) and exchange rate adopted (31-3-2013)

(डोनर मुद्रा हजार में)

(Donor Currency in thousands)

क्रम सं.	देश/संस्थाओं का नाम (विदेशी मुद्रा कोष्ठक में दर्शाई गई है)	1 अप्रैल, 2012 को बकाया शेष	2012-2013 के दौरान वृद्धियां	2012-2013 के दौरान पुनर्भदायगियां	31 मार्च 2013 को बकाया शेष	2012-2013 के दौरान अदा किया गया ब्याज	31-3-2013 को बकाया शेष (करोड़ रु. में)	31-3-2013 को अपनाई गई विनिमय दर
Sl. No.	Name of Country/Institutions (Foreign currency indicated in brackets)	Outstanding balance on 1-4-2012	Additions during 2012-2013	Repayments during 2012-2013	Outstanding balance as on 31-3-2013	Interest paid during 2012-2013	Outstanding balance as on 31-3-2013 (In crores of rupees)	Exchange Rates adopted 31-3-2013
1.	एशियाई विकास बैंक (अमरीकी डालर)	7568197	893844	277703	8184338	69662	44301.00	54.1290
2.	यूरोपीय आर्थिक समुदाय (विशेष कार्रवाई क्रेडिट) (£स्टर्लिंग)	17316	—	913	16403	59	135.37	82.5305
3.	फ्रांस (यूरो ...)	243907	2227	31596	214538	4736	1514.07	70.5734
4.	जर्मनी (यूरो ...)	2025691	58165	124797	1959059	25340	13825.75	70.5734
5.	इटली (यूरो ...)	278	—	—	278	0	1.96	70.5734
6.	आई. बी. आर. डी. (अमरीकी डालर)	8896475	564698	549251	8911922	88151	48239.34	54.1290
7.	आई. डी. ए. (अमरीकी डालर) (एस. डी. आर)	3244779	—	246935	2997844	23869	16227.03	54.1290
		15178534	583136	445050	15316620	111519	124892.33	81.5404

8. कृषि विकास के लिए अंतर्राष्ट्रीय निधि (एस. डी. आर)	8. International Fund for Agricultural Develop. (S.D.R.)	209705	17046	7407	219344	1845	1788.54	81.5404
9. जापान (येन)	9. Japan (Yen)	1243103525	100479381	62343133	1281239773	22103462	73120.35	0.5707
10. पेट्रोल निर्यातक देशों का संगठन (अमरीकी डालर)	10. Organisation of Petroleum Exporting Countries (U.S.\$)	14119	3817	1833	16103	357	87.16	54.1290
11. सोवियत संघ (₹) सोवियत संघ (अमरीकी डालर)	11. Russian Fed. (₹) Russian Fed. (U.S.\$)	7021839	—	276507	6745332	5	674.53	1.0000
12. स्विटजरलैंड (स्विस फ्रैंक)	12. Switzerland (Sw. Fr.)	3226	—	729	2497	142	14.38	57.6025
13. संयुक्त राज्य अमरीका (अमरीकी डालर) एस.आर.पी. कर्जो तथा पी.एल.-480 सहित	13. U.S.A. (U.S.\$) including S.R.P. loans and PL-480	297642	—	27866	269776	8778	1460.27	54.1290
						जोड़	TOTAL	332003.70

टिप्पणी:—आंकड़े सहायता लेखा और लेखा परीक्षा नियंत्रक, वित्त मंत्रालय द्वारा दी गई सूचना के अनुसार हैं।

Note:— The figures are as intimated by the Controller of Aid Accounts and Audit, Ministry of Finance.

रूसी संघ के मामले में लेन-देन केवल भारतीय रुपए में किए गए।

In case of Russian Fed. the transactions have been carried out only in Indian Rupees.